

А. И. Мальк

**РОЛЬ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ В МОДЕЛЯХ БИЛИНГВИЗМА ХОМСКОГО
И ВАЙНРАЙХА: КОНФЛИКТ ТЕОРИЙ**

Языковая интерференция, проявляющаяся во влиянии одного языка на другой в речи билингва, является важным объектом изучения в билингвистике. Однако, интерпретация и роль интерференции кардинально различаются в теоретических моделях, предложенных Ноамом Хомским и Уриэлем Вайнрайхом, представляя собой два противоположных взгляда.

В рамках генеративной грамматики Хомского ключевым понятием является языковая компетенция – идеализированное знание языка говорящим. (Н. Хомский «Аспекты теории синтаксиса» глава 1, 1972). Каждый язык, согласно Хомскому, является независимой когнитивной системой, управляемой универсальной грамматикой (UG) – врожденным набором принципов, определяющих возможные грамматики человеческих языков («Инструментальный модуль: универсальная грамматика Хомского»).

Билингвизм, в данной модели, рассматривается как владение двумя отдельными языковыми компетенциями. Хомский проводит четкое разграничение между компетенцией и употреблением – реальным использованием языка (Н. Хомский «Аспекты теории синтаксиса» глава 1, с. 9, 1972). Следовательно, интерференция относится к сфере употребления, а не компетенции, и представляет собой случайную ошибку при говорении, вызванную рассеянностью или переключением внимания (Н. Хомский «Аспекты теории синтаксиса» глава 1, с. 9–10, 1972).

Уриэль Вайнрайх, напротив, уделял интерференции центральное внимание. Он утверждал, что билингвы формируют не две отдельные компетенции, а единую, интегрированную языковую систему. Интерференция, в этом контексте, становится проявлением этой интеграции, отражая процессы перестройки и адаптации, происходящие при взаимодействии языков. Вайнрайх выделял различные типы интерференции (фонологическую, грамматическую, лексическую) (У. Вайнрайх «Языковые контакты», главы 2.2, 2.3, 2.4, 1979) и анализировал факторы, влияющие на ее интенсивность: сходство языков, уровень владения, социальные факторы (престиж языка, отношение к языковому сообществу) и условия языкового контакта (У. Вайнрайх «Языковые контакты», главы 1.3, 1.4, 1979).

В конечном итоге, различия в подходах Хомского и Вайнрайха отражают фундаментальный конфликт лингвистических парадигм: фокус на идеализированном знании языка (компетенции) у Хомского против акцента на реальном использовании языка в социолингвистическом контексте у Вайнрайха.